

PERSONLICH

Herzliche Glückwünsche unseren Jubilaren

Das Volksblatt gratuliert recht herzlich zum Geburtstag und wünscht weiterhin alles Gute und Gottes Segen.

Heute Freitag

Paula **ZIMMERMANN**, Landstrasse 6, Schaan, zum 90. Geburtstag

Irmgard **SCHÄDLER**, Tanzplatz 15, Schaan, zum 82. Geburtstag

Viel Glück im Ehestand

Heute Freitag vermählen sich vor dem Zivilstandesamt in Vaduz:

Ikechukwu Ambrose **EZEODILI**, von und in Nigeria und Yaye Hafsatou **HOLDERER**, von Guinea in Planken

Broole **LEUCCI**, von Italien in Balzers und Lucia **MANNI**, von Italien in Balzers

Thomas **TARNUTZER**, von der Schweiz in Triesenberg und Elisabeth **LAMPERT**, von und in Triesenberg

Hermann **GRUBER**, von und in Ruggell und Pascale-Rose **HÖLZL**, von und in Österreich

Rüdiger **BUDDRUS**, von Deutschland in der Schweiz und Marina Claudia **KINDLE**, von und in Triesen

Wir gratulieren recht herzlich zur Vermählung und wünschen den Brautpaaren alles Gute und viel Glück auf dem gemeinsamen Lebensweg.

Dienstjubiläen in der Industrie

Gestern konnte Gustav **NÄSCHER**, Gemeindegarten 39, Nendeln, auf stolze 40 Dienstjahre bei den Liechtensteinischen Kraftwerken zurückblicken. Herr Näscher ist dort als Projektleiter Elektroinstallationen tätig.

Heute feiert Alfonso **CAAMANO** Sanchez, Bahnstrasse 5/Nr. 11, Schaan, sein 30-jähriges Dienstjubiläum bei der Hilcona AG. Herr Caamano Sanchez ist dort als Mitarbeiter Etikettierung angestellt.

Marianne **EBERLE**, Wangerberg 191, Triesenberg, feiert heute ihr 30-jähriges Dienstjubiläum bei der Unaxis Balzers AG. Frau Eberle ist als Mitarbeiterin Kontroll/Reinigung in der Abteilung Optics beschäftigt.

Adolf **RISCH**, Feldstrasse 40, Triesen, feiert heute beachtliche 40 Dienstjahre bei der Inficon AG. Herr Risch ist dort als PC-Supporter in Networks von Finance & IT tätig.

Der Gratulation der Firmenleitung schliesst sich die Liechtensteinische Industrie- und Handelskammer und das Liechtensteiner Volksblatt gerne an. (LIKH)

Arbeitsjubiläum

Heute feiert Herr Martin **HEMMERLE** das 20-jährige Arbeitsjubiläum bei der Liechtensteinischen Post AG. Herr Hemmerle ist Stellenleiter bei der Poststelle in Triesen. Die Liechtensteinische Post AG gratuliert recht herzlich zum Jubiläum und wünscht weiterhin viel Freude im Beruf. (Eing.)



Dienstjubiläum

Bei der Ospelt Haustechnik AG in Vaduz feiert Franz **OSPELT**, Aubündt 22, Vaduz, sein 30-jähriges Dienstjubiläum. Die Belegschaft der Ospelt Haustechnik gratuliert ihm zu diesem Ereignis. (Eing.)



ARZT IM DIENST

Notfalldienst 18.00 - 8.00 Uhr
Med. pract. Thomas Jehle, Schaan 232 77 22



Noch ein bisschen wacklig auf den Beinen, kuschelt das kleine Giraffenbaby Yalinga mit seiner Mutter Ethosha bei seinem ersten Spaziergang im Hagenbeck Zoo in Hamburg.

JUBILÄEN

Dienstjubiläum

Heute kann Brigitte **GURSCHLER**, wohnhaft in Schaan, auf 20 Dienstjahre bei der City-Garage H. Frommelt, Vaduz, zurückblicken. Frau Gurschler ist in der Administration und im Rechnungswesen beschäftigt. Die Geschäftsleitung und Mitarbeiter danken ihr für die Firmentreue und Mitarbeit und wünschen ihr im Berufs- sowie im Privatleben alles Gute. (Eing.)

Dienstjubiläum bei der Landesbank

Heute Freitag, den 16. April feiert Jutta **KRANZ**, Wiesenstrasse 74, Nendeln, ihr 30-Jahr-Jubiläum bei der Liechtensteinischen Landesbank AG. Frau Jutta Kranz trat am 16. April 1974 in die Landesbank ein. Den grössten Teil der vergangenen 30 Jahre verbrachte sie in

der damaligen Sparbuchabteilung. Die Verbuchung der Tagesbelege, Nachträge für Depotsparhefte, das Mutationswesen und die Erteilung von Auskünften rund um die Sparbücher, zählten während vieler Jahre zu ihren Hauptaufgaben. Im Frühjahr 1998 veränderte sich mit der Pensionierung ihres langjährigen Vorgesetzten auch die Organisation. Seither gehören nebst dem Unterhalt der Stammdaten für Kontokorrent-, Spar- und Depotverbindungen auch diverse Überwachungs- und Kontrollarbeiten sowie ein grosser Teil der Abteilungskorrespondenz zu ihrem Arbeitsalltag. Daneben bildet sie auf Grund ihrer langjährigen Erfahrung eine kompetente Anlaufstelle für Fragen und Abklärungen von interner wie auch externer Seite rund um den Bereich der Kontenverbindungen. Ihr vorbildliches Verhalten gegenüber Kunden so-

wie im Team wird ebenso geschätzt wie ihre Ausgeglichenheit, Zuverlässigkeit und ihr Pflichtbewusstsein.
Verwaltungsrat, Geschäftsleitung sowie Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Liechtensteini-

schen Landesbank AG gratulieren Frau Jutta Kranz zu ihrem Dienstjubiläum herzlich. Sie danken ihr für ihre langjährige Treue und wünschen ihr für die Erfüllung ihrer Aufgaben weiterhin alles Gute. (LLB)

TODESANZEIGE



In grosser Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem geliebten Mann, unserem herzenguten Papa, Bruder, Onkel, Schwager, Cousin und Götti

Reinhard Richard Wunder

geb. 5. Mai 1950 – gest. 14. April 2004

Unerwartet, nach kurzer schwerer Krankheit, ist er friedlich eingeschlafen.
Wir vermissen dich sehr.

Nendeln, Eschen, Mauren, Schweiz, Bischofshofen, den 14. April 2004

In tiefer Trauer:

- Brigitte Wunder-Simma
- Maja, Richard und Remo Wunder
- Josefine und Gottfried Gubser mit Familie
- Hans und Vreni Wunder mit Familie
- Helmut und Hilde Wunder mit Familie
- Franz und Margrit Wunder mit Familie
- Birgit und Rolf Zweifel mit Familie
- Sandro, Patenkind
- Verwandte und Freunde

Der liebe Verstorbene ist in der Friedhofskapelle in Eschen aufgebahrt. Wir beten für ihn heute Freitag, 16. April um 19.15 Uhr in der Pfarrkirche Eschen. Die Verabschiedung halten wir am Samstag, den 17. April um 9.30 Uhr. Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familien- und Freundeskreis statt.



DANKSAGUNG

Ihre Anteilnahme beim Heimgang meiner lieben Gattin, unserer guten Mama, Nana, Schwiegermama, Schwester, Schwägerin, Tante und Taufpatin

Rosemarie Anna Sprenger-Stegemann

hat uns tief bewegt.

Wir danken von Herzen für die vielen Zeichen der Verbundenheit. Ein herzliches Vergelt's Gott für die vielen gestifteten heiligen Messen, für die zahlreichen Blumen- und Geldspenden sowie das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte.

Wir bitten der lieben Verstorbenen im Gebete zu gedenken und ihr ein ehrendes Andenken zu bewahren.

Triesen, Balzers, April 2004

Die Trauerfamilien